

Habacuc

Habacuc elqui se tiocamanalojquetl tlen tlayolmelahuayaya quema tlali Babilonia ehuan quipixqui miyac chicahualistli. Yajuanti quitlanque tlali Asiria, pero isoldados Babilonia nojquiya quipixque innemilis tlen tlhuel fiero queja nopa soldados tlen tlali Asiria quipixque achtohuiya. Nahúm pajqui quema Babilonia quixolejqui altepetl Nínive tlen eliyaya iniaxca Asiria ehuan. Pero quema Habacuc quimatqui para huetzqui Nínive, yajaya majmajqui pampa momacac cuenta para motlanantoya seyoc tlali tlen tlhuel temajmati. Huan TOTECO quinextili para temachtli hualayaya se tlatzacuilti ipan israelitame ipan tlali Judá pampa quiilcajtoyaj TOTECO huan nopa tlatzacuilti hualayaya tlen nopa tlali Babilonia. Habacuc ax quimachili quejatza TOTECO quincahuilisque tlacame tlen noja más fiero ma quintlatzacuiltica itlacajhua. Huan TOTECO quiilhui para monequi quichiyas huan motemachis ipan ya. Quiilhui para ajsis hora quema yajaya quintlatzacuiltis Babilonia ehuan nojquiya queja quinamiqui. Quiilhui para quintzon-tlamiltis tlen fiero innemilis huan quinmanahuis tlen xitlahuaque.

Habacuc quiyiya eyi partes:

Habacuc 1 ¿Para tlen TOTECO Dios quintlatzacuilti Judá ehuan ipampa inintlajtlacolhua?

Habacuc 2 ¿Para tlen TOTECO Dios quitequihuisquía Babilonia tlen más fiero para quintlatzacuiltis Judá ehuan?

Habacuc 3 Habacuc momajtohua huan quihueyichihua TOTECO huan quinextía para senquistoc quineltoca TOTECO.

Campa hueli nochi tlajtlacolchihua

1 Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nextili na niHabacuc, nitocamanalojquetl.

²[Na niqijto:] “TOTECO, ¿hasta quema tlamis nimitztajtzilis xinechpalehuiqui huan ax tinechtlacaquilis? ¿Hasta quema tlamis nimitztajtzilis para ayoc ma mosinijca tlacame, huan axaca hualas para techmaquixtis? ³ ¿Para tlen tijchihua ma niqita tlajtlacoli huan tlen ax xitlahuac mojmosta? Campa hueli nechyahualohuaj tlacame tlen tlaxolehuaj huan tlen temajmatíaj. Mojmosta mosencualanijtoque huan motehuíaj. ⁴Huan yeca nopa tlanahuatili ayoc quichihua inintequi huan nopa tequitini ayoc tetlajtolsencahuaj xitlahuac queja tlanahuatíaj. Tlacame tlen fiero innemilis

momiyaquilijtoque hasta quionpano ininmiyaca tlen cuajcualme huan yeca tlayacananani ayoc quichihua tlen xitlahuac. San tla-cajcayahuaj ipampa se tla-xitlahuili.”

TOTECO tlananquili

⁵[Huan TOTECO quiijto:] “Xiquintlachilica nopa sequinoc taltini tlen inmechyahualohuaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tlamantli ipan ni tonali pero ax inquistocase yonque se inmechpohuilis para panotoc. ⁶Quena, na niqintlalanas nopa caldeos tlen itztoque ipan se tlali tlen tlacame tlen fiero innemilis huan tlen mosiníaj. Yajuanti quinpectía nentinemise campahueli ipan nochi tlaltepectli para moaxcatise caltini huan taltini tlen sequinoc iniaxca. ⁷Yajuanti tlhuel mahuilme huan te-

majmatíaj. Quichihuaj san tlen quinequij huan axaca hueli quintlacahualtía. ⁸Incahuayos motlalohuaj más chicahuac huan ax queja nopa tecuanime tlen inintoca leopardos. Tlacame tlen nopo ehuaní achi más mosisiníaj que nopa lobos tlen nemij ica tlayahua. Nopa tlacame tlen tlejcoctoque cahajtipa hualahuij nelchicahuac tlen se tlali tlen huejca. Temotihuetzij nelchicahuac queja se cuajtli para quitzquis se piyo huan nimantzi quistehuas para quicuati.

⁹“Nochi yajuanti hualahuij para tlatehuise. Campa hueli yohuij nochi temajmatíaj. Quinitzquitihualahuij tlacame queja imiyaca xali para quihuicase quintequipanoltitij.

¹⁰“Quinpinajtíaj tlanahuatiani huan quinpinahualtíaj tlayacanani. Quinhuetzquilíaj nochi altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl tlen tilahuac para quinmanahuisquía. Huan san quimontonohuaj tlali iica nopa tepamitl huan ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa altepetl huan quinitzquise itlacajhua. ¹¹Teipa panoj huan yohuij queja elisquía se ajcomalacatl, pampa senquistoc tloxolehuaj. Quihuicaj miyac tlajtlacoli pampa san quuitaj ininchicahualis queja elisquía ininteco.”

Habacuc sampa quipohuilía TOTECO icuesol

¹²[Na niquijto:] “¡TOTECO, hasta huejcajquiya ta tiitztoya huan nochipa tiitztoc! ¡Ta tinoTeco Dios tlen tiTlatzejzelolitic! Ax timiquise. Melahuac ta tiquinpalehuijtoc nopa caldeos para techtlatzacuiltise huan techxitlahuase ininpampa nopa huejhueyi tlajtlacoli tlen tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO, tlen titemachtli huan titechmanahuis. ¹³Ta senquistoc titlapajpactic huan ax tijnequi tiquitas tlen ax cuali. Ta ax tijnequi tiquitas tlajtlacoli. Huajca ¿para tlen san tiquinlachilijtoc quema fiero tlacame techtlajjiyohuiltíaj? ¿Para tlen ax tleno tijchihua quema nopa ax cuajcualme quintzontlamiltíaj tlen más cuajcualme que yajuanti?

¹⁴“¿Para tlen techitaj queja tielisquíaj timichime tlen itztoque ipan hueyi atl para tlacame ma quinitzquica huan ma quinmictica? Tijcahuilía tlen hueli techmictis. Ti-

techchihuilijtoc queja cohuame tlen ax quipiyaj inintlanahuatijca para quinmanahuis. ¹⁵Tlali Babilonia ehuaní quinquixtíaj nochi tlacame ica ininteposchijcol huan quinsentilíaj nochi ipan ininmatla. Huan ica ya nopa tlahuel mopaquilismacaj. ¹⁶Teipa quihueyichihuaj ininmatla huan quitlatilíaj copali. Moilhuíaj para ica ininmatla moricojchijtoque huan cuali tluacajtoque.

¹⁷“¿Tijcahuilis para queja nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquincahuilis ma quisenhuiquilica quintzontlamiltise tlatini ehuaní campá hueli ica nochi inin-cualancayo?

2 “Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamitl campá nitlamocuitlahuía. Huan nitlachixtos tlachque TOTECO nechilhuis. Nijchiyas quejatza nechnanquilis ipampa nocuesol.”

TOTECO quinancuili Habacuc

²Huan TOTECO nechnancuili huan nechilhui: “Nochi nopa tlanextili tlen nimitznextilis para nimitznancuilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tlajcuiloli tlen huejhueyi huan tlen cuali nesi. Queja nopa tlen hueli tlen quipohuas huelis niman-tzi motlalos para quinpohuiliti sequinoc. ³Pero ni tlamantli tlen nimitzyolmelahuas ax panos nimantzi. Pero ica yolic monechcahuijtiyas nopa tonali quema temachtli panos tlen nimitzilhuís ipan ni tlanextili. Intla tiquitas para ax pano nimantzi, amo ximocueso pampa temachtli panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tlamantli panos senquistoc queja nimitzilhuía ipan nopa tonali tlen niquixtlalijtoc.

⁴“Xiquijcuilo: ‘Se tlatat tlen ax cuali mohueyimati miyac huan san motemachía ipan ya iselti, pero se tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, itztos para nochipa pampa quineltoca TOTECO.’

Tlen ininpantis inincualancaitacahua

⁵“Nojquiya nopa tlailli tlen quinpactía quij quincajcayahua huan quinchihua ma mohueyimatica. Pero ax huejcahuase. Ininyolo nopa ax cuajcualme tlahuel quixtoaj miyac tlamantli tlen sequinoc quipiyaj. Pero yonque quinsentilise miyac

tlacame tlen miyac tlaltini para iniaxcahua, ax paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque queja miquistli huan mictla tlen ax quema temitoc. Nochipa quinequij más. ⁶Pero ajsis tonali quema nochi tlen quintzquitoque san quinhuetzquilise huan quiijtose: ‘Inteicneltzitzitzi imojuanti tlen inmoricojchijtoque ica tlamantli tlen ax imoaxca huan inquimiyaquilijtoque tlamantli tlen inmechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico imotlatzacuiltl. Ama inquiselise imotlaxtlahuil pampa intetlajiyohuilijtoque huan intetlaxtequilijtoque.’

⁷“Quema ax inquichiyaj, motlalanase tlen inquitlahuicuiláaj huan tlahuil inmechmajmatiquij pampa hualase campa imojuanti ica nochi inincualancayo huan quihuicase nochi tlen inquipiyaj. ⁸Inquintlaxtequilijtoque tlahuil miyac tlaltini huan yeca ama yajuanti tlen noja moca-huaj nojquiya inmechtlaxtequilise. Tlahuel miyac tlacame inquinmictijque. Tlahuel chicahuac inquitehuijque ni tlali, huan ni altepetl huan itlacajhua.

⁹“Tlahuel inteicneltique imojuanti tlen inquitemitijtoque imochajchaj ica tlaman-tli tlen san inquiixtectoque. Inmoilhuáj para tlen inquipiyaj inmechsehuis huejca-pa huan inmechmanahuis tlen nochi tlaman-tli tlahuicayotl. ¹⁰Inquichijtoque tlaman-tli tlen quihualicatoc pinahualistli ipan imochajchaj. Inquinmictijtoque mi-yac tlacame ipan tlahuil miyac altepetini, yeca inquihuicaj miyac tlajtlacoli hasta ayoc quinamiqui initztoque. ¹¹Pampa hasta nopa tetini huan nopa cuatetomitl tlen el-toc ipan tepamitl huan inincalpani nopa caltini tlen inmoaxcatijtoque nechztajtziláaj para ma nimechtlatzacuiltl.

¹²“Inteicneltzitzitzi tlen inquicuallaláaj se altepetl ica tomi tlen inquitlantoque pampa intemictijque huan ica tomi tlen tlaman-tli tlen inteixtequilijtoque. ¹³TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quitlaliytoque para elis san tlapic intequititoque huan san tlapic inmosiyahuilijtoque pampa nochi tlen inquiixtectoque tlatlas huan elis san cuanextli quema yajaya tetlajtolsencahuas. ¹⁴Pampa monechcahuía tonali quema ihuextilis

TOTECO quitemitis ni tlaltepectli huan senquistoc nochi tlacame quiitase huan quimatise. Temis tlaltepectli queja nopa miyac atl quitemitía hueyi atl.

¹⁵“Tlahuel inteicneltique tlen inquitmacaj tlailli se tlen imocalnechca huan tepa inquihuintíaj ica tlen chicahuac hasta huetzis tlalchi huan momimilos para inquitlachilise itlacayo xolotl. ¹⁶Pero ica se tlochtli imohueyitilis elis pinahualistli pampa TOTECO inmechtlatzacuiltis ica inejmatl. Huan imojuanti nojquiya inhuetzise huan inmomimilose huan tlanemijya elis imotlacayo huan inmpinahuase. ¹⁷Inquintzontejque nopa cuatini tlen eltoyaj ipan tlali Líbano huan ama mocuepas ipan imojuanti, pampa inmechtzontlamilitise sequinoc. Queja inquinmajmatijque nopa miyac tlapiyalime nopano, ama nojquiya inmomajmatise. Queja nopa elis pampa inquinxolejque miyac altepetini ipan ni tlaltepectli huan inquinmictijtoque miyac tlacame.

Ax tleno ininpati totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome

¹⁸“Ax tleno quipalehuía se tlatatl tlen quihueyichihuas se tlaixcopincayotl tlen san tlamachijchihuali. Ax tleno ipati se totiotzitzitzi tlen quisencajtoque ica tepostli tlen quimolonijque ipan tlatl. San quichihua para se quineltocas se istlacatili huan moilhuis para ya nopa se dios, pero ax neli. Nelía huhiuitic se tlen quinchihua totiotzitzitzi tlen ax huelise camatise huan teipa motemachis ipan tlen yajaya quinsencajtoque. ¹⁹Fiero elis para nopa tlatatl tlen quicamahuía se tlaman-tli tlen cuahuil huan quihuíhuía: ‘¡Xiitzo!’ O quihuíhuía se tlaman-tli tlen tetl tlen ax huili camati: ‘¡Xiisa!’ ¿Inmoilhuáj para huilis camatise nopa totiotzitzitzi huan tlamachtise tlen cuali para sequinoc quichihuase? ¡Axtle! Yonque quinxajtoque nopa totiotzitzitzi ica oro huan plata, ax tleno huili quichihuase pampa ax quipiyaj yolistli.

²⁰“Pero TOTECO itztoc ipan itioipa tlen tlatzejtzeloitc. Ma ax molinica iixpa nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepectli pampa tlahuel monequi tijtlepanitase.”

Itlamajtol Habacuc

3 Ya ni itlamajtol Habacuc tlen yajaya huicac iixpa TOTECO:

²TOTECO, na nijcactoc motlajtol huan nelía nimomajmatía huan nimitzhueyitlepanita ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc. Ipan ni tonali quema tlahuel titlajiyohuíaj, sampa xijchihua nopa huejhueyi tlamantli huan xitechpalehui queja tijchijqui ipan nopa tonali tlen huejcajquiya. Yonque tlhuel ticualantoc tohuaya, xiquilnamiqui para ta hueyi moyolo huan xitechtlasojtla.

³Niquita para Toteco Dios tlen Tlatzejtzeloltic huala tlen altepetl Temán huan tlen tepetl Parán. Ilatlanex huan ihuextilis quitemitijtoc elhuicactli, huan quihueyitlalíaj tlacame tlen itztoque ipan nochi tlaltepactli. ⁴Yajaya petlantihuala huan tlahuili quisa ipan ima queja tlapetlanilotl. Huan quinextía nopa hueyi chichualistli tlen motlatijtoc imaco. ⁵Iixpa eltoc queja tlayacanaj miyac cocolistli tlen temictíaj. Huan campa iixxihua panotiyohui mocahua tlicoli xaxahuacatoc. ⁶Quema yajaya moquetza se tlalochtli, nopa tlali mohuihuisohua. Huihuipicaj tlaltini quema yajaya quintlachilía. Iixpa ya huelonij nopa tepetini tlen nochipa moquetztoyaj huan ixpolihui nochi tlachiquili tlen eltoque tlen huejcajquiya. Pero yajaya nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc tlen ipejya tonali. ⁷Niquita para nopa tlacame tlen tlaltini Cusán huan Madián tlhuel majmahuij pampa quimatij nopa tlaijiyohuilistli tlen quinajsis.

⁸TOTECO, ¿huelis ticualaniyaya ica nopa atlajtli huan atemitl quema huejcajquiya tiquintlapo? ¡Ax neli! Ta tiquinmaquixtiyaya motlacajhua quema tihualajqui ipan nopa tlatehujca carros ica incahuayos para titechpalehuis. ⁹Ta tijnexti mohueyi chichualis quema ticamatqui. Tijpixtoya mocuahuitol huan mocuatlaminhua momaco pampa queja nopa tiquintencahuilijtoya motlacajhua para tiquintpalehuis. Tijtejtejqui nopa tlali ica

miyac atemitl. ¹⁰Nopa tepetini huihuipicaj quema mitzitaj, huan huetzitlen elhuicac tlhuel miyac atl. Tlejco nopa atl tlen eltoc tlatzintla tlali ipan nopa huejhueyi atl. Tlhuel caquisti queja se tlen tzajtzi chichahuac huan eltoc queja nopa atl momatlalana moixpa. ¹¹Ne tonati huan metztli moquetzque nepa elhuicac. Mocuatlaminhua tlen tlhuel tlahuuyaya huan petlaniyaya quinixmictijque.

¹²Ica hueyi cualantli tinejnenqui ipan ni tlaltepactli, huan ninpan timoquejquetzqui nochi tlaltini. ¹³Tihuala para tiquinmaquixtis motlacajhua tlen tiquintlapepenijtoc huan nopa Tlanahuatijquetl tlen ta ticaltijtoc. Tiquintzonxamanis nopa tlajtlacolchihuani huan tiquintlamixolohuis tlen iniicxi hasta ipan inintzonteco.

¹⁴Ica yajuanti inintepos, tiquinmictía nopa tlatehuiani tlen hualayayaj queja se hueyi ajcomalacatl para techxolehuase tisisraelitame. Moilhuiyayaj ax ohui techtzontlamiltisquíaj. ¹⁵Tinejnenqui ipan hueyi atl ica mocahuayojhua. Huan nopa atl tijmontono ipan sesen lado.

¹⁶Quema nijcajqui nochi ni tlamantli, nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui huihuipica ica majmajtli. Noomiyohua huan noicxihua ayoc quiipiyaj tetili para nimoquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nijchiyas nopa tonali quema TOTECO hualas huan quintlatzacuultis nopa tlacame tlen amantzi techtlaijiyohuiltíaj.

¹⁷Huajca nipaquis yonque ax xochiyohuas nopa higo, huan ax tlaquis xocomecatl, huan ax temacase inintlajca olivo cuatini. Nijpiyas paquulistli yonque ax oncas pixquistli ipan mila, huan miquise nochi borreojme huan ax itztose huacaxme ipan tlatzactli. ¹⁸Yonque ax tleno oncas, na nimopaquilismacas ipan TOTECO. Quena, niyolpaquis ipan Toteco tlen techmaquixtis. ¹⁹TOTECO Dios nechmacas chichualistli. Huan ipampa ichichualis nechchihuas na ma ninejnemi chichahuac queja se masatl ipan nopa tepetini tlen más huejcapa.